



CIRCULAIRE N° 3427 DU 25/01/2011

CIRCULAIRE	Informative	Administrative	Projet
OBJET	PROGRAMME LANGUE ET CULTURE D'ORIGINE (LCO) – PARTENARIAT AVEC L'ESPAGNE – INSCRIPTION DES ÉCOLES INTÉRESSÉES POUR L'ANNÉE SCOLAIRE 2011-2012		
DESTINATAIRE	Direction	Fondamental et secondaire	
RÉSEAUX	Tous		
PÉRIODE	Année scolaire 2011-2012		
ÉMETTEUR	Administration - Direction générale de l'Enseignement obligatoire		
SIGNATAIRE	Lise-Anne HANSE		
CONTACT	Christelle Ladavid (christelle.ladavid@cfwb.be)		
DOCUMENTS À RENVOYER	OUI		
DATE LIMITE D'ENVOI	22 février 2011		
NOMBRE DE PAGES	4 pages et 3 annexes		
MOTS-CLÉS	Langue et Culture d'Origine – Programme LCO – Espagne - Éducation à la diversité culturelle – Ouverture aux cultures – Espagnol		

- À Monsieur le Ministre, membre du Collège de la Commission communautaire française, chargé de l'Enseignement ;
À Madame la Ministre chargée de l'Enseignement obligatoire ;
- À Madame et Messieurs les Gouverneurs ;
- À Mesdames et Messieurs les Bourgmestres ;
- Aux Pouvoirs de tutelle des Communes ;
- Aux Pouvoirs organisateurs des écoles maternelles et primaires ordinaires libres subventionnées ;
- Aux Directions des écoles maternelles et primaires ordinaires organisées ou subventionnées par la Communauté française ;
- Aux Directions ou Pouvoirs Organisateurs des écoles secondaires ordinaires organisées ou subventionnées par la Communauté française ;
- Aux Organes de représentation et de coordination des pouvoirs organisateurs.

Pour information :

- Au Service général de l'Inspection ;
- Aux organisations syndicales ;
- Aux Associations de Parents.

Madame, Monsieur,

Dans le cadre du programme « Langue et Culture d'Origine », j'ai le plaisir de vous communiquer les **modalités de participation spécifiques au partenariat avec l'Espagne pour l'année scolaire 2011-2012**.

Ce programme de cours de langue et de culture espagnoles est mis en œuvre dans le cadre d'une Charte de partenariat bilatérale spécifique que je vous invite à consulter sur le site Internet www.enseignement.be/lco.

D'autres circulaires suivront pour les demandes de participation au programme LCO avec **les autres pays partenaires**. Les dispositions particulières figurant ci-dessous ne concernent donc que le partenariat avec l'Espagne.

Organisation des cours LCO

Comme pour les autres partenariats, deux types de cours sont proposés aux élèves : un cours de langue espagnole et un cours d'ouverture aux cultures.

è **Le cours de langue espagnole** s'adresse aux élèves **de l'enseignement primaire¹ et secondaire** dont les parents en ont manifesté le souhait. Ces cours facultatifs sont organisés en dehors de l'horaire obligatoire dispensé à tous les élèves. Ils sont assurés par un enseignant LCO espagnol sur la base d'une séance de deux ou trois heures de cours hebdomadaires. Un même cours de langue espagnole peut rassembler des élèves venant d'établissements scolaires différents.

è **Le cours d'ouverture aux cultures** s'adresse aux élèves **de l'enseignement maternel, primaire et secondaire** et est organisé sur la base d'une demande de participation au programme LCO du chef d'établissement ou du Pouvoir organisateur. Il suppose la volonté d'un ou plusieurs enseignants d'intégrer ce cours dans le cadre de leurs plans d'année et de leurs programmes.

Dans l'enseignement fondamental, le cours d'ouverture aux cultures est organisé dans une classe et il s'adresse à tous les élèves de cette classe. Il fait partie intégrante des activités et apprentissages organisés par l'instituteur dans le cadre de la grille horaire hebdomadaire.

Dans l'enseignement secondaire, le cours d'ouverture aux cultures est organisé dans le cadre d'un ou plusieurs cours de la grille horaire et il s'adresse à tous les élèves qui suivent ce(s) cours. Il fait alors partie intégrante des activités et apprentissages relevant du (des) cours concerné(s).

Utilisant le témoignage privilégié de l'enseignant LCO quant à la culture espagnole, le cours d'ouverture aux cultures est **assuré conjointement** par l'enseignant LCO et l'instituteur ou le professeur et a pour

¹ En accord avec la législation espagnole, les élèves devront avoir atteint l'âge de **7 ans** en 2011.

objet de développer au bénéfice des élèves des classes concernées des activités d'**éducation à la diversité culturelle**.

Dispositions particulières

Si vous souhaitez développer le programme LCO avec un enseignant LCO espagnol, je dois attirer votre attention sur les dispositions suivantes :

è **TRAITEMENT DES DEMANDES DE PARTICIPATION INTRODUITES**

Le partenaire espagnol ne pourra s'engager sur toutes les demandes de participation qui seront introduites. Les affectations seront effectuées en fonction du nombre disponible d'enseignants LCO espagnols et des nouvelles demandes des établissements scolaires.

En outre, le partenaire espagnol ne pourra organiser un cours d'ouverture aux cultures que dans les établissements où un cours de langue espagnol LCO est dispensé.

La Direction générale de l'Enseignement obligatoire informera les directions des établissements qui ont introduit une demande au sujet des affectations dans le courant du mois de juin 2011.

è **COURS DE LANGUE ESPAGNOLE**

- Constitution des groupes

Les groupes des cours de langue espagnole devront être composés au minimum de 14 élèves de nationalité espagnole ou descendants d'espagnols auxquels pourront s'ajouter des élèves d'autres nationalités, jusqu'à atteindre le nombre maximum autorisé par la législation espagnole en vigueur, à savoir 23 si le groupe d'élèves est d'un même niveau, 18 dans le cas contraire. À cet égard, je souhaite rappeler qu'un même cours de langue espagnole peut rassembler des élèves venant d'établissements scolaires différents.

Si le nombre d'élèves d'autres nationalités est supérieur au nombre de places disponibles, il sera donné priorité aux élèves qui auront un niveau d'espagnol similaire aux élèves d'origine espagnole.

- Dates de début et de fin des cours

Pour l'année scolaire 2011-2012, les cours de langue espagnole débuteront la semaine du 12 au 16 septembre 2011 et ils se termineront la semaine du 4 au 8 juin 2012.

è **GRATUITÉ DE LA MISE À DISPOSITION DES LOCAUX ET DES ÉQUIPEMENTS NÉCESSAIRES**

Il me paraît également utile de vous rappeler qu'une demande de participation au programme LCO implique nécessairement que les chefs d'établissement et les Pouvoirs organisateurs mettent

gratuitement à disposition du partenaire espagnol les locaux et les équipements nécessaires (y compris du matériel informatique) au bon déroulement des cours LCO².

Participation au programme LCO

Les écoles intéressées par l'un ou par les deux types de cours proposés sont invitées à s'inscrire en complétant le(s) formulaire(s) figurant en annexe (ces formulaires peuvent également être téléchargés à l'adresse Internet suivante www.adm.cfwb.be).

Les formulaires complétés doivent parvenir à la Direction générale de l'Enseignement obligatoire, cellule Éducation interculturelle, rue Adolphe Lavallée 1 – 3F333, 1080 BRUXELLES, ou être envoyés à l'adresse mail suivante : christelle.ladavid@cfwb.be, **pour le mardi 22 février 2011 au plus tard**.

Informations complémentaires

Pour toute information complémentaire sur ce programme, je vous invite à prendre contact avec Patricia POLET (patricia.polet@cfwb.be - (02 690 83 55) ou Christelle LADAVID (christelle.ladavid@cfwb.be - (02 690 83 59) de la Direction générale de l'Enseignement obligatoire.

En vous remerciant de votre intérêt.

La Directrice générale,

Lise-Anne HANSE

² Point 6.10 de la Charte de partenariat.

- Partenariat avec l'Espagne -
Demande de participation au programme LCO
pour l'année scolaire 2011-2012¹

Coordonnées de l'établissement

Établissement scolaire : _____
 Chef d'établissement : _____
 Réseau : CF – OS – LSC – LSNC Adresse : _____
 Code postal : _____ Localité : _____ Numéro FASE : _____
 Tél. : _____ Fax : _____ Courriel : _____
 Si différent du siège, implantation concernée : _____

Cours de langue espagnole

Nombre d'élèves, par niveau d'enseignement, intéressés par ce cours :

Primaire						Secondaire					
P1	P2	P3	P4	P5	P6	Sec 1	Sec 2	Sec 3	Sec 4	Sec 5	Sec 6

Cours d'ouverture aux cultures

Titulaires intéressés par ce cours (classes potentiellement engagées) :

Pour rappel, le partenaire espagnol ne pourra organiser un cours d'ouverture aux cultures que dans les établissements où un cours de langue espagnol LCO est dispensé.

Niveau d'ens.	Nombre de titulaires	Nom et prénom de ces titulaires
M 1		
M 2		
M 3		
P 1		
P 2		
P 3		
P 4		
P 5		
P 6		
Sec 1		
Sec 2		
Sec 3		
Sec 4		
Sec 5		
Sec 6		

Date et signature de la Direction de l'établissement : _____

¹ Le présent formulaire complété doit être envoyé **pour le 22 février 2011 au plus tard** à l'attention de la DG Enseignement obligatoire - Cellule Éducation interculturelle, Rue Adolphe Lavallée, 1 – 3F333 à 1080 Bruxelles.



PROGRAMME LCO¹ :
INSCRIPTION AU COURS DE LANGUE ESPAGNOLE
POUR L'ANNÉE SCOLAIRE 2011-2012²



Je soussigné(e) :

Nom et prénom du père/mère ou du tuteur: _____

Adresse : _____

Code postal : _____ Localité : _____

Téléphone ou GSM du père/mère ou du tuteur : _____

DEMANDE QUE :

Nom et prénom de l'élève : _____

Age : _____

Établissement scolaire : _____

Classe : _____

De famille d'origine espagnole : OUI – NON

Déjà inscrit dans le programme ALCE³ : OUI - NON

soit inscrit au cours de langue espagnole et je m'engage à ce qu'il/elle
fréquente régulièrement le cours pendant toute l'année scolaire.

Signature du père/mère ou du tuteur :

¹ www.enseignement.be/lco

² Le présent formulaire complété doit être retourné par la direction de l'établissement concerné pour le 22 février 2011 au plus tard à l'attention de la Cellule interculturelle de la DG Enseignement obligatoire.

³ Agrupación de Lengua y Cultura Españolas.

PROGRAMA LCO¹ :
INSCRIPCIÓN EN LA CLASE DE LENGUA ESPAÑOLA
PARA EL CURSO ESCOLAR 2011-2012²



El abajo firmante:

Apellido(s) y nombre del padre/madre o tutor(a): _____
Dirección: _____
Código postal: _____ Localidad: _____
Teléfono fijo o móvil del padre/madre o tutor(a): _____

SOLICITA QUE:

Apellido(s) y nombre del alumno/a: _____
Edad: _____
Centro escolar: _____
Clase: _____
De familia de origen español: SÍ - NO
Ya inscrito/a en el programa ALCE³ : SÍ - NO

sea inscrito/a en la clase de lengua española y me comprometo a que asista regularmente a las clases durante todo el curso escolar.

Firma del padre/madre o tutor(a): febrer

¹ www.enseignement.be/lco

² El presente formulario completado debe ser devuelto **por la dirección del centro** antes del 23 de Febrero, a la atención de la Cellule Éducation interculturelle de la Direction générale de l'Enseignement obligatoire.

³ Agrupación de Lengua y Cultura Españolas.